

## Školari Panonske gimnazije Gornja Pulja i Dijece- zanske gimnazije Željezno na pohodu Zagrebu

# Po staza hrvatske kulture u Hrvatskoj



Školari žljezanske i puljanske gimnazije s prof. Gizelom Čenar i Nikolom Benčićem

Nezaboravljiv će nam ostati izlet u Samobor, kade su nas primili osebnom gostoljubivošću. U općini nas je pozdravio gradonačelnik, a po obiljnom objedu su nam Samoborci pokazali Samoborski kraj. Poiskali smo botanički vrt ljekovitog bilja, kade smo upoznali, kako djelaju uspješni mali hrvatski privatnici. To malo poduzeće opskrbljava biljne apoteke u Zagrebu i u cijeloj Hrvatskoj. Od Samobora smo se lučili klasi-

**K**onačno je došao dan. Počelo se je turbulentno. Mislite je moguće putovati u Hrvatsku bez putovnice, pasoša? Nije moguće, ali nam se je ugodalo, preskrbiti novu putovnicu pol ure pred odlaskom – vjerujte ili ne!

Gdo je to MI? Mi smo školari Panonske gimnazije Gornja Pulja i Dijecezanske gimnazije Željezno. Naši profesori, mag. Gizela Čenar i dr. Nikola Benčić, su organizirali za nas projektni tajedan u Zagrebu i okolici. To smo uživali od 20. do 27. lipnja (kod organizacije nam je jako pomagao dr. Zoran Gregl (tajnik Hrvatsko-gradišćanskohrvatskoga društva HGH) iz Zagreba, komu se još jednoč najsrdačnije zahvaljujemo.)

Putem u Zagreb smo si pogledali u Čakovcu Zrinski grad a u Varaždinu tvrđavu i poznato Varaždinsko groblje. Puni očekivanja smo podvečer stigli u Zagreb, kade smo upoznali naš hotel i doživili pravi „šok“, koga smo vraćili u „Mekiju“ (McDonalds), ki je zabogatio na nami.

Prem da je naš omladinski dom bio vrlo jednostavan, je cijeli boravak u Zagrebu i okolici pozlatio ta prvi utisak. Program nam je bio jako bogat, ali i naporan. Put nas je peljao od Kamenitih vrat u Gornjem gradu, prik Katedrale na Kaptolu, Doljnjege Grada, Ilice i Samobora sve do Plitvičkih jezera, ka su nam u pravom smislu riči spala u vodu. Na putu Plitvičkim jezeram smo u blizini Karlovca doživili strašne posljedice boja, i bili smo pogodjeni do dna duše od razrušenih ulic i pogorenih stanova i crikav.

Natankali smo se dosta muzičke kulture: od koncerta Trešnjevačkih mališanov do baleta Trnoružica Petra Čajkovskoga. Vrhunac smo doživili sa svojim prijatelji, tamburaši društva OKUD Trešnjevka pod peljanjem našega dragoga prijatelja prof. Boža Potočnika, kad su za nas priredili privatni koncert. Začara-

li su nas svojim zvanarednim i umjetničkim tamburanjem i pjevanjem, s pjesmami od Zagreba do Novoga Sela, i pogostili nas srdačnom gostoljubivošću. Bilo nam je veselo i ugodno pri jilu, pilu i tancanju uz tamburašku glazbu, tako da smo se kumaj mogli lučiti.

Od muzejov nam se je najbolje vidila Galerija Meštrović u Gornjem gradu, kade nas je pozdravila kćer poznatoga kipara Meštrovića, Marica Meštrović. Ona nam je rekla, da je nje otac velikom ljubavlju napravio poprsje našega poznatoga pjesnika Mate Meršića Miloradića, poprsje ko stoji u Frakanavi. U etnografskom muzeju smo se čudili lipim nošnjam iz svih hrvatskih krajev.

U programu nije falila ni crikvena kultura. U nedilju smo bili kod sv. maše u Kaptolu, kade smo se divili božanstvenomu crikve-

nomu zboru i zvanarednomu zvuku zmožnih orguljov. Cjelokupni naš program smo završili kod Marije Bistričke.

Upoznali smo nadalje djelovanje izdavačke kuće „Školska knjiga“, ka ima za Hrvatsku isto značenje kao kod nas „Bundesverlag“. Prikazali su nam i dičji časopis *Modra lasta* i *Smib*, ki su djelomično poznati i u naši škola.

nim koncertom virtuoznoga dičjega tamburaškoga društva *Ferdo Livadić* pod peljanjem prof. Željka Bradića.

Osebnom čar nam se je nudjao na Trgu bana Josipa Jelačića, na kojem se čuti bilo (Puls) „bijeloga grada“ Zagreba. Srdačnu gostoljubivost smo čutili u svakom trenutku. Najsrdačnija hvala na svemu.

MI



Gradišćanski školari pred ulazom u Meštrovićev muzej u Zagrebu

Schüler des Pannonischen Gymnasiums Oberpullendorf und des Diözesangymnasiums Eisenstadt zu Besuch in Zagreb

### **Auf den Spuren der kroatischen Kultur in Kroatien**

Endlich kam der ersehnte Tag. Angefangen hat er turbulent. Glauben Sie, daß es möglich ist, ohne Reisepaß nach Kroatien zu reisen? Es ist nicht möglich, aber uns ist es gelungen, – ob Sie es glauben oder nicht – einen neuen Reisepaß eine halbe Stunde vor der Abfahrt zu besorgen!

Wer sind WIR? Wir, das sind Schüler des *Pannonischen Gymnasiums Oberpullendorf* und des *Diözesangymnasiums Eisenstadt*. Unsere Professoren, Mag. Gisela Csenar und Dr. Nikola Bencsics, haben für uns eine Projektwoche in und um Zagreb organisiert, die wir vom 20. bis 27. Juni genossen haben (Dr. Zoran Gregl aus Zagreb, der Schriftführer des kroatisch-burgenländischkroatischen Vereines "H-G-H", dem wir auf diesem Weg nochmals herzlichst danken, hat uns bei der Organisation sehr geholfen).

Auf dem Weg nach Zagreb haben wir die Burg Zrinski in Čakovec und die Festung sowie den berühmten Friedhof in Varaždin besichtigt. Voller Erwartung sind wir dann am Abend in Zagreb angekommen, wo wir unser Hotel kennengelernt und dabei einen "Schock" erlitten haben, den wir bei McDonalds kuriert haben.

Da unser Jugendhotel sehr einfach war, ist uns der Aufenthalt in Zagreb und Umgebung noch schöner vorgekommen. Das Programm war sehr reichhaltig, aber auch sehr anstrengend. Der Weg in Zagreb führte uns vom "Steinernen Tor" in der Oberstadt über die Kathedrale am "Kaptol" über die Unterstadt, über die Hauptgeschäftsstraße Ilica und über die Kleinstadt Samobor bis zu den Plitvicer Seen, die im wahrsten Sinne des Wortes ins Wasser gefallen sind. Auf dem Weg zu den Plitvicer Seen haben wir in der Nähe von Karlovac die schrecklichen Folgen des Krieges gesehen und waren über die bis zu den Grundmauern zerstörten bzw. ausgebrannten Kirchen, Häuser und Straßen bis ins Innerste betroffen.

Wir haben auch genügend Musik getankt: der Bogen reichte vom Konzert der "Trešnjevački mališani" bis zum Ballett Dornröschen von Peter Iljitsch Tschaikovsky. Der Höhepunkt war sicherlich das eigens für uns abgehaltene Konzert des Kulturvereines "Trešnjevka" unter der Leitung unseres lieben Freundes Prof. Božo Potočnik. Mit ihrem außergewöhnlich schönen und künstlerischem Tamburicaspield und Gesang und ihren Liedern von Zagreb bis Neudorf b. Parndorf haben sie uns richtiggehend verzaubert. Außerdem haben sie uns mit herzlicher Gastfreundschaft bewirtet. Es war so schön beim Essen, Trinken und Tanzen mit Tamburica-Begleitung, daß wir uns kaum von unseren Gastgebern trennen konnten.

Von den Museen hat uns die Galerie Meštrović in der Oberstadt am besten gefallen. Dort hat uns Marica Meštrović, die Tochter des berühmten Bildhauers, empfangen. Sie hat uns auch gesagt, daß ihr Vater die Büste des großen Dichters der burgenländischen Kroaten Mate Meršić Miloradić, die in Frankenua steht, mit großer Liebe angefertigt hat. Im Ethnographischen Museum haben wir die schönen Trachten aus allen Teilen Kroatiens bewundert.

Im Programm hat auch die kirchliche Kultur nicht gefehlt. Am Sonntag besuchten wir die hl. Messe in der Kathedrale am Kaptol, wo wir durch den wunderbaren Chor und den herrlichen Klang der riesigen Orgel beeindruckt wurden. Unser Programm beschlossen wir im Marienwallfahrtsort Maria Bistrica.

Weiters lernten wir die Tätigkeit des Sculbuchverlages "Školska knjiga" kennen. Dieser Verlag hat in Kroatien dieselbe Bedeutung wie bei uns der "Bundesverlag". Dort sahen wir auch die Entstehung der Zeitschriften für Kinder "Modra lasta" und "Smib", die zum Teil auch in den kroatischen Schulen des Burgenlandes bekannt sind.

Unvergessen wird für uns der Ausflug nach Samobor bleiben, wo wir mit besonderer Gastfreundschaft empfangen wurden. Im Rathaus wurden wir vom Bürgermeister begrüßt und nach einem üppigen Mittagessen hatten wir eine Führung durch Samobor. Wir besuchten den botanischen Garten für Heilkräuter und besichtigten einen kleinen kroatischen Privatbetrieb, der alle Apotheken in Zagreb und im gesamten Kroatien mit Heilkräutern versorgt. Als Abschluß unseres Ausfluges nach Samobor erlebten wir ein klassisches Konzert der virtuoson Kindertamburicagruppe des Ensembles "Ferdo Livadić" unter der Leitung von Prof. Željko Bradić.

Den besonderen Reiz und das pulsierende Leben der "weißen Stadt" Zagreb erlebten wir vor allem auf dem "Ban Jelačić-Platz". Die herzliche Gastfreundschaft erlebten wir aber in jedem Moment unseres Aufenthaltes. Dafür möchten wir uns herzlichst bedanken.